



Ausschreibung für Korrektorat/Formatierung/Druckvorstufe

Das Seminar für Ländliche Entwicklung (SLE) sucht Freiberufler*innen oder Firmen zur Korrektorat / Formatierung sowie Erstellung der Druckvorstufe der SLE-Auslandsprojektstudien (gelbe Reihe):

Umfang: pro Jahr mindestens 3 Auslandsprojektstudien mit jeweils ca. 120 Seiten; Beispiele siehe unter <https://www.sle-berlin.de/index.php/publikationen/sle-auslandsstudien> zwischen Dezember und April jeden Jahres. Die meisten Studien sind englischsprachig. Es gibt französisch- sowie spanisch-sprachige Studien und sehr selten portugiesisch-sprachige Studien.

Ablauf: Die Studien werden von der Forschergruppe in einer Word-Dokument-Formatvorlage geschrieben. Im Entwurfsstadium (i.d.R. Anfang Oktober) werden sie von den jeweiligen Zuständigen am SLE gegengelesen und kommentiert. Die Endfassung wird von einem Muttersprachler/einer Muttersprachlerin (mit dem richtigen fachlichen Hintergrund) und dann nochmals von der Teamleiterin/dem Teamleiter gegengelesen. Dann werden die Studien als Word-Dokument übergeben, um folgende Arbeiten zu verrichten.

Aufgaben:

Finales Korrektorat der Studien, Gegenchecken des Einhaltens der Vorgaben

- Bei englischsprachigen Studien: Überprüfung der Einheitlichkeit der Schreibweisen, Interpunktion, Silbentrennung, Typografie, Kopfzeilen und Fußnoten
- Erstellung einer Einheitlichkeit beim Literaturverzeichnis im APA-Stil sowie Überprüfung der Quellenvollständigkeit
- Einarbeitung der Korrekturen aus der Druckfahne

Formatierung der Studie/Druckvorstufe:

- Überprüfen der Titelei, Abstände, Seiten, Verzeichnisse
- Erstellung des Covers in InDesign auf der Basis einer Vorlage
- Überprüfen der Einbindung der Grafiken und Tabellen sowie Qualität der Grafiken
- Überführung in PDF für den Druck und PDF/A für den HU-Dokumentenserver nach den Vorgaben
- Überprüfung der korrekten Umwandlung
- Eventuell Überführung in InDesign/Publisher

Angebot:

Bitte schicken Sie uns Ihr Angebot per Email bis **15.06.2018** mit folgenden Details:

- Ihre Erfahrung mit fremdsprachigen Studien, Arbeitsprobe
- Preis pro Seite oder als Pauschale für eine 120 Seiten Studie
 - Option A: Bearbeitung im Word-Dokument und Erstellung des PDF
 - Option B: Überführung in InDesign oder Publisher und Erstellung des PDF

Angebote bitte senden an Dr. Susanne Neubert (Direktorin):

susanne.neubert[at]agrar.hu-berlin.de

Berlin, 24.05.2018

Seminar für
Ländliche Entwicklung
Hessische Str. 1-2,
10115 Berlin

Tel 030 - 2093 6900
Fax 030 - 2093 6904

sle@agrar.hu-berlin.de
sle-berlin.de